

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ: ЯДРО И ПЕРИФЕРИЯ

Бувевич Анна Александровна

Витебский государственный технологический университет, г. Витебск, Республика

Беларусь

englishvtb@gmail.com

Аннотация. В статье рассматривается процесс интеграции цифровых технологий в лингводидактику как многоуровневое явление, где ядро трансформации образуют методики на основе искусственного интеллекта. На основе анализа современных научных публикаций доказывается центральная роль ИИ в персонализации обучения, развитии коммуникативных навыков и лингвистического анализа. Определен дидактический потенциал интеллектуальных систем, а также систематизированы риски их внедрения. Особое внимание уделяется практическому аспекту – разработке конкретных заданий и критериев оценки, позволяющих гармонично вписать технологии в учебный процесс. В результате предложена модель внедрения, где традиционные методические подходы не замещаются, а усиливаются за счет целесообразного применения технологий.

Ключевые слова: цифровая лингводидактика, искусственный интеллект, персонализация обучения, машинный перевод, методика преподавания иностранных языков.

TECHNOLOGICAL TRANSFORMATION OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING METHODOLOGY: THE CORE AND THE PERIPHERY

Buyevich Anna Alexandrovna

Vitebsk State Technological University, Vitebsk, Belarus

englishvtb@gmail.com

Abstract. The article examines the process of integrating digital technologies into language didactics as a multi-level phenomenon where the core of the transformation is formed by artificial intelligence-based methodologies. Based on the analysis of contemporary scientific publications, the central role of AI in personalizing learning, developing communicative skills, and linguistic analysis is substantiated. The didactic potential of intelligent systems is defined, and the risks of their implementation are systematized. Particular attention is paid to the practical aspect – the development of specific tasks and assessment criteria that allow for harmonious integration of technologies into the educational process. As a result, an implementation model is proposed where traditional methodological approaches are not replaced but enhanced through appropriate application of technologies.

Keywords: digital language didactics, artificial intelligence, learning personalization, machine translation, foreign language teaching methodology.

Актуальность настоящего исследования обусловлена стремительной цифровой трансформацией образовательного пространства, требующей не столько простого внедрения новых инструментов, сколько переосмысления методических приемов преподавания иностранных языков. Объектом исследования выступает процесс технологизации лингводидактики, в то время как предметом являются конкретные технологические решения и их дидактический материал в контексте обучения иностранным языкам. Цель работы заключается в выявлении и системном анализе возможностей ИИ как ядра технологической трансформации и в разработке практико-ориентированной модели его интеграции.

Как справедливо отмечает Т.А. Дмитренко [1], профессиональная подготовка учителя сегодня немыслима без формирования цифровых компетенций. Этот тезис находит подтверждение в растущем потоке научных публикаций. Е.В. Вульфович и М.С. Смирнова [2] углубляются в возможности ИИ для развития иноязычной письменной речи, а А.Г. Кравцова детально анализирует дидактический потенциал ChatGPT-3 [3]. Э.Ш. Шефиева и Т.Е. Исаева рассматривают интеграцию интеллектуальных систем в вузовский образовательный процесс, подчеркивая их роль в персонализации обучения [4].

Проведенный анализ позволил выявить центральное место технологий искусственного интеллекта (ChatGPT, DeepSeek) в современной лингводидактике. Эти технологии формируют своего рода ядро, вокруг которого группируются другие инновации, такие как геймификация или дополненная реальность (AR), выступающие в роли эффективных периферийных инструментов.

Искусственный интеллект и нейросетевые технологии, как демонстрируют в своих работах Ф. М. Гафаров и А.Ф. Галимянов, задают новый вектор развития [5]. Они подчеркивают, что самообучающиеся системы, моделирующие принципы работы человеческого мозга, способны адаптироваться к индивидуальным особенностям обучаемого. Практическим воплощением этого подхода являются алгоритмы для прогнозирования учебных трудностей. К примеру, если студент последовательно ошибается в использовании времени Present Perfect, система не просто фиксирует ошибку, а прогнозирует ее повторение в новых заданиях. Это позволяет осуществлять превентивную коррекцию, предлагая студенту дополнительные поясняющие карточки или упражнения на опережение, что делает обучение по-настоящему персонализированным и проактивным.

Интеллектуальные диалоговые системы открывают новые возможности для речевой практики. Мы наблюдаем появление целого класса инструментов – от чат-ботов в составе LMS (Learning Management Systems) Moodle, Google Classroom до специализированных платформ Speakable или TutorAI – которые научились поддерживать контекстуально обусловленную беседу (в аэропорту, в ресторане, в аптеке и др.). Виртуальные симуляторы собеседований, такие как Interviewer.AI, доводят этот принцип до совершенства, адаптируя сложность вопросов на основе предыдущих ответов кандидата. Такое погружение в близкую к реальной коммуникативную ситуацию было труднодостижимо в рамках традиционной методики.

Любопытный дидактический потенциал скрывается в, казалось бы, утилитарном инструменте – машинном переводе. Сравнительный анализ оригинала текста и его машинного перевода в Яндекс позволяет студентам проводить настоящий лингвистический анализ. Рассматривая, как система переводит русскую фразу «Я прочитал эту книгу» – выбирая между «I have read this book» (акцент на результат) или «I read this book» (констатация факта) – студенты наглядно видят, как в английской грамматике переосмысливаются смыслы, заложенные в русской видовременной системе. Таким образом, машинный перевод помогает проанализировать глубинную структуру другого языка.

Исследование А.Г. Кравцовой подтверждает, что языковые модели (ChatGPT-3) способны генерировать аутентичные учебные материалы и симулировать реальные коммуникативные ситуации, от регистрации в отеле до проведения имитационного собеседования. Однако их эффективное использование напрямую зависит от методически обоснованной интеграции. Ключевым критерием здесь выступает методическая целесообразность – технология должна применяться не потому, что она модная, а потому, что решает конкретную учебную задачу лучше, чем традиционные средства. Например, когда нужно обеспечить каждому студенту возможность многочасовой речевой практики с мгновенной обратной связью, интеллектуальный диалоговый тренажер оказывается незаменим.

В этой новой образовательной парадигме роль преподавателя не уменьшается, а трансформируется в преподавателя-фасилитатора, который выступает не как источник знаний, а как навигатор в цифровом образовательном пространстве. Он помогает студентам ставить цели, выбирать подходящие инструменты: тренажер делового английского (Duolingo), образовательные симуляторы (Minecraft: Education Edition) или платформы для создания ментальных карт (Miro, Microsoft Whiteboard), и главное – организует рефлексию полученного опыта. Именно преподаватель проводит обсуждение после игрового сеанса, задавая правильные вопросы: «Какие слова из игры ты

реально сможешь использовать в жизни?» или «Почему бот не понял твой вопрос в диалоге?»).

Именно на стыке теоретического анализа и практических потребностей рождаются конкретные типы заданий. Для развития иноязычной коммуникативной компетенции с использованием ИИ можно рекомендовать задания по анализу и редактированию текстов, сгенерированных нейросетями. Студентам уровня B2+ предлагается, к примеру, сгенерировать короткую статью на тему «The future of city transport» («Будущее городского транспорта»), а затем провести ее критический разбор: найти и проанализировать случаи употребления пассивного залога, заменить шаблонные формулировки на более естественные. Такая работа превращает студента из пассивного потребителя информации в активного критика и соавтора.

Для активизации лексических навыков эффективно используются приемы геймификации, которые обретают новое качество в связке с ИИ. Лексические квесты на платформах вроде Classcraft или Blooket, оснащенные таймерами, создают здоровый азарт и тренируют скорость извлечения слов из памяти. А система бейджей – виртуальных значков-достижений – визуализирует прогресс и мотивирует на выполнение конкретных учебных действий. Студент может получить бейдж «Словарный ниндзя» за использование десяти новых слов в эссе или бейдж «Грамматический детектив» за нахождение всех ошибок в специально подготовленном тексте. Дополненная реальность в приложениях типа Mondly AR добавляет к этому наглядности, позволяя буквально увидеть грамматические конструкции в окружающем пространстве – когда наведение камеры на идущего однокурсника сопровождается подписью «He is walking».

Важным аспектом внедрения новых технологий является решение проблемы цифрового неравенства. Этот разрыв между студентами, имеющими и не имеющими доступ к современным технологиям, преодолевается через гибкую дифференциацию заданий и комбинацию онлайн-офлайн форматов. Так, задание записать аудиоподкаст может быть адаптировано: один студент использует для этого облачный сервис Anchor, а другой – диктофон на телефоне и сдает аудиофайл. Работа с новой лексикой может начинаться с онлайн-карточек в Quizlet для тех, у кого есть стабильный интернет, и с распечатанных глоссариев – для остальных, с последующей обязательной отработкой в живом диалоге на паре.

Вопрос оценки результатов технологизированного учебного процесса также требует пересмотра. Необходима разработка специальных рубрик, которые наряду с языковыми компонентами учитывали бы и технологические. Например, при оценке созданного студентом видеоблога на английском языке критерии должны включать не только грамматику и произношение, но и

качество монтажа, наличие субтитров и общее творческое исполнение. Такой подход позволяет оценивать не просто знание языка, а комплексную способность создавать смыслы с помощью современных цифровых инструментов.

Заключение

Проведенное исследование подтверждает, что современная лингводидактика переживает этап глубинной технологической трансформации. Технологии искусственного интеллекта предлагают новые решения для персонализации, практики и анализа изучаемого языка. Разработанная нами модель интеграции новых технологий в образовательный процесс позволяет не противопоставлять традиционное и цифровое, а выстраивать их эффективное взаимодействие. Перспективы дальнейших исследований видятся в разработке более детальных методик адаптивного обучения, управляемого искусственным интеллектом.

Источники

1. Дмитренко Т.А. Профессиональная подготовка учителя иностранного языка в условиях цифровизации языкового образования / Т.А. Дмитренко // Иностранные языки в школе. 2021.

2. Вульфович Е.В. Технологии искусственного интеллекта в обучении иноязычной письменной речи в вузе / Е.В.Вульфович, М.С.Смирнова. Владимир, 2023.

3. Кравцова А.Г. ChatGPT-3: перспективы использования в обучении иностранному языку / А.Г. Кравцова // МНКО. 2023. № 3.

4. Шефиева Э.Ш., Исаева Т.Е. Использование искусственного интеллекта в образовательном процессе высших учебных заведений (на примере обучения иностранным языкам) / Э.Ш. Шефиева, Т.Е. Исаева // Общество: социология, психология, педагогика. 2020. № 10. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-iskusstvennogo-intellekta-v-obrazovatelnom-protssesse-vysshihuchebnyh-zavedeniyna-primere-obucheniya-inostrannym>

5. Гафаров Ф.М. Искусственные нейронные сети и их приложения / Ф.М. Гафаров, А.Ф. Галимянов. Казань: Изд-во Казанского университета, 2018.